

**Cour
Pénale
Internationale**



**International
Criminal
Court**

Original: English

No.: ICC-01/04-01/07

Date: 3 October 2008

PRE-TRIAL CHAMBER I

Before: Judge Sylvia Steiner, Single Judge

**SITUATION
IN THE CASE OF
THE PROSECUTOR**

v. Germain Katanga and Mathieu Ngudjolo

Public Document

**Decision on "Request that Mr Katanga be provided with the translation in French
of the Decision on the Confirmation of Charges"**

Decision/Order/Judgment to be notified in accordance with regulation 31 of the *Regulations of the Court* to:

The Office of the Prosecutor

Mr Luis Moreno Ocampo, Prosecutor
Mr Éric Macdonald, Trial Lawyer

Counsel for the Defence of Germain Katanga

Mr David Hooper
Ms Caroline Buisman

Counsel for the Defence of Mathieu Ngudjolo Chui

Mr Jean-Pierre Kilenda Kakengi Basila
Ms Aurélie G. Roche

Legal Representatives of the Victims

Ms Carine Bapita Buyangandu
Mr Joseph Keta
Mr Jean-Louis Gilissen
Mr Hervé Diakiese
Ms Paolina Massida

Legal Representatives of the Applicants

Unrepresented Victims

Unrepresented Applicants for Participation/Reparation

The Office of Public Counsel for Victims

The Office of Public Counsel for the Defence

States Representatives

Amicus Curiae

REGISTRY

Registrar

Ms Silvana Arbia

Defence Support Section

Victims and Witnesses Unit

Detention Section

I, Judge Sylvia Steiner, judge at the International Criminal Court (the “Court”);

NOTING the “Decision on the Confirmation of Charges” (“the Decision”) filed on 26 September 2008;¹

NOTING the “Request that Mr Katanga be provided with the translation in French of the Decision on the confirmation of charges” (“the Request”) filed on 3 October 2008 by the Defence for Germain Katanga;²

NOTING article 61 of the Rome Statute (“the Statute”), rules 40 and 42 of the Rules of Procedure and Evidence (“the Rules”), and regulation 40 of the Regulations of the Court (“the Regulations”);

CONSIDERING that the Single Judge has been informed that both the Defence for Germain Katanga and the Defence for Mathieu Ngudjolo Chui received an unofficial translation of the Decision, provided by the Registry, on 3 October 2008;

CONSIDERING, further, that the Single Judge has previously denied requests of the Defence to have any deadlines in the proceedings begin to run from the date of receipt of the official French version of a Decision;³

¹ ICC-01/04-01/07-716

² ICC-01/04-01/07-718

³ ICC-01/04-01/07-304; see also, ICC-01/04-01/06-268

CONSIDERING in light of the above that in the view of the Single Judge the Request of the Defence for Germain Katanga is no longer urgent;

CONSIDERING further that pursuant to regulation 40(3) of the Regulations, the Registrar is already under an obligation to “shall ensure translation into the working languages of all decisions or orders taken by the Chambers during the proceedings”;

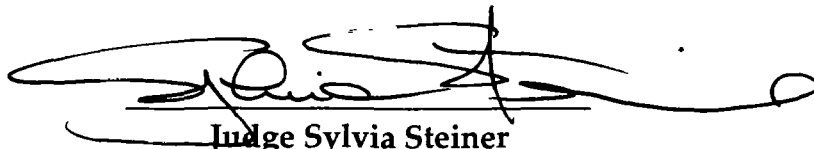
CONSIDERING therefore, that the Request of the Defence for Germain Katanga is moot;

FOR THESE REASONS,

ORDERS the Registrar to provide, in accordance with regulation 40(3) of the Regulations and as expeditiously as possible, an official translation of the Decision to the parties and participants;

DECIDES that the Request of the Defence for Germain Katanga is moot.

Done in both English and French, the English version being authoritative.



Judge Sylvia Steiner
Single Judge

Dated this 3 October 2008

At The Hague, The Netherlands